通貨膨脹五十年

香港貨價普遍上漲，但生活程度仍比英美日各國低，老一代的香港居民，相信還會念念不忘，幾十年前每人每週只需一元的伙食和燃料費的日子吧！

香港財政司最近承認有通貨膨脹的趨勢，一般消費物價比七年前高了百份之二十二，就今年第一季跟去年同期比較，亦漲升百份之五。但是根據世界各國聯合採用一九六三年爲物價指數基數一〇〇計算，迄今年底爲止，香港只是上升了百份之十九，美國却上升了百份之二十五，英國則上升了百份之三十，日本等三，且超過百份之三十八，由此可見香港生活程度還比這幾個國家低。貨物的價格上漲了，但財政司指出薪金却比消費物價上升得更快，因此通貨膨脹乃是社會經濟進步中一項結果。

根據港府統計司報告，一九三五年和一九三六年間，只需付出九角四分五，至一元一角九分四的代價，便可以維持每個人一個星期的食用及燃料開支。在一九三〇年至一九三九年這一段快樂時光裏，每個人每週的最高伙食和燃料費，亦不過一元五角七分三而已。

在一十年代的香港，社會經濟雖然未見蓬勃，但已算進入發展階段，每人在一星期內拿出二元至二元五角的代價時，便可以購得七點二斤白米，一點九斤蔬菜，零點二斤咸菜，零點七斤花生油，零點二斤茶葉，零點三斤鹹魚，零點四斤鮮魚，零點二斤猪肉，十四件豆腐，和十斤柴。這些東西，足够一人在七天的食用需要。這些享受在平民淸苦一點，幾乎是鹹魚淸菜的世界，但要了解當日的環境絕不難以獲得今天般的享受，要天天劏鷄殺鴨亦不容易。

有一位退休的香港油蔴地小輪公司的八十高齡老人表示，他最早年的薪是四十元，但他化六元便可租得二層樓宇居住，四元便可够一個月的伙食，上靚油粘米每担只賣四元，生油每斤一角錢而已，數元便有有質料普通的新衣，因此那時的生活已相當優裕。

港府的紀錄上，亦列出一九二九年時，生油每斤僅售二角四分，猪肉每斤

物理治療員出路好

按摩不失爲中外古今最古老的止痛法，亦是現代極有效的物理治×法之一種，再加上病人體操和接受電×等方法，乃是保持或恢復身體健康的一種治×法，主要作用是增進血液循環，使患病的身體某部份機能獲得較多的養分，增高皮膚的溫度，促進廢物的清除，使肌肉鬆弛，伸展收縮的腱，同時亦有中樞神經系統和皮膚的神經之功能。

香港好些康復院都採用物理治×法替人治×各種疾病及身體缺陷，由於這種治×正在醫學界內迅速的發展，因此接受過這種訓練者都有很好的出路。

港府在伊利白沙醫院設有物理治×訓練班，申請後受訓練者，年齡在十八歲以上，經參加香港大學入學試，或倫敦大學普通教育文憑試，而獲得普通級或學科及格，或香港英文中學會考五學科成績良好，英文、數學，或自然科學兩科中任何一科合格者便有資格，受訓期內月薪由四百九十元起，畢業後可得九百四十二元，最高可拿一千七百四十二元，兩年後有升級機會，月薪便有望超過兩千元了。

但要從事這門專業的青年，個人條件非常重要，因爲物理治×人員要有機智，同情心和愉快興趣的心情進行工作，正如服務衞生處長鄧炳輝說：「忘身此職業的人士，應具有熱忱，諒解及忍耐，」

「未完」

×代療字

生活講座

（五四）

末出品質地低劣。孩子生得太密，小孩子的體格，也一定虛弱多病。母親年育過多，那末貧血怯弱，諸虛百損，以至偏枯癱瘓，老年時拔躉而來，做父親的爲了子女，不能不加勞動，甚至有病還要做工作，病上加病，永無康寧，所以子女衆多，全家的健康，都會發生問題，貧與病是互爲因果的，我見到許多婦女，連生十胎，簡直一身都是病，我以爲他們惜惜，可是還不斷添丁，每次都認爲是喜事，眞是愚不可及了。

還有許多父母，本來已經有病，仍是不斷生育，我知道東華三院成立了一個精神病院。

阿飛罪案日益增

犯罪年齡更加輕

子女的品行，完全靠父母的培養，即使是有錢人，學費堂費，甚至留學費用都不成問題，但是父母不加管教，「學好要一年，學壞祇二天」，所以子女衆多，管教不週，就很容易放縱他們走入歧途，目前香港阿飛和舞女之多，已到驚人地步，這是父母們要負担大部份責任的。

生育子女，有如一家工廠，出品一定要求其精良，如果一味粗製濫造，那

有招牌餐館出賣

架生各樣時代化，有冷氣機，因人力缺乏，迫於割愛，如有僑胞欲營斯業者請電話或面議均可。

Bamboo Inn, Courtenay, Vancouver Island, B. C.
電話 日 338-8275 晚 339-3500

緬省餐館連實業出賣

步文埠約殖館經營十餘年，新型殖枱有冷氣又溫氣機設備，樓上有住家，願意割價出賣，因人力缺乏。電話 745-2013
York Cafe, Carman, Manitba

修理住宅雜項工人

修理排水管，水泥，陰溝，油漆，木工等工作，免費估價。電話 266-8708 與 DON 洽商。

外埠請洗盤碗壹名

Wander Inn, Box 97, Cache Creek, B. C.
面洽。

生意出賣

興旺地區西人雜貨店，專售生菜瓜菓，利潤高厚，有意者請下午五時後電話 874-9433

樓下全層出租

奇化街七一一號全層出租
電話：二五三一一九七八

元昌肉食公司

新張營業啓事

敬啓者：本號位於華埠市中心片打街東二六六號，現已全部裝修完竣。謹定於三月廿七日（星期六）開張營業，本號專營新鮮肉食燒腩鹵味，承接金猪，長品質優良顧客至上宗旨，新張期間，爲酬謝顧客盛情，各類食品，一律特價優待，僑胞賜顧，倘表歡迎。

元昌肉食公司同人謹啓
電話：六八一一一〇五二

Canada Permanent Trust Company
Real Estate Division
加拿大永久信託實業公司營業代表

何仲生

Johnson C. S. Ho
公司：876-7111 住宅：325-3965

本公司能協助：甘款買屋，舊屋換新屋，專家估價，並有殖館菜舖柏文調埠換屋等等。

本人忠誠爲僑胞服及置業投資問題，能用粵語、國語、及上海話等幾種方務，協助解決住屋冒接洽。

歡迎僑胞電話詢問

業公司乃全加拿大永久信託實業公司之一，其分支機構遍佈全加各大小城市。

產業買賣

工商業樓宇，頭柏文，地皮，
住宅房屋，生意，和收租管理

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER.
公司電話：682-7351

華仲敏
Joseph Hua 435-75

▲靠水屋面向依利沙伯公園，四睡房二廳，兩塊地兼街角，土庫有厨房和厠所。

▲業主年老退休，好商業樓位 Broadway & Main 街，可開三間舖位，僅需現款式萬五千元。

▲ Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近(Pacific Centre)市中心。

▲ 45 組 Hi-Rise 新柏文，位West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，最安全之投資。

▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

▲土多生意連實業，另附有房屋一間，位 Coquitlam 旺區，年銷售約十八萬多元，與 賣大餐。

▲好前途 C-3 商業樓，五十尺面，樓下舖頭 已上柏文，位 Broadway 近中央醫院。

▲七十多坐位殖館連實業急賣，因業主年老 休，壹萬元現款即可買得。

▲七組新Apartment，位Marpole 地區，其中有四 式房豪廳，適合初創業者居住。

▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十 單位收租，年收益約式萬七千多元。

會有大批新盤，不能舊登。 歡迎函詢詳情，免費估價。

CANADA TRUST

湯天豪
HOWE TONG

專買賣工商業樓宇
生意房屋
公寓大厦
投資地皮
實業貸款
收租管理

901 W. Pender St., Vancouver, B. C.
TEL. 685-8211, 住宅325-0527

▼旺區殖館生意出賣，約八十五座位，設備新式齊全，有長批，開價壹萬六千元，須一半現款，真失良機。

▼業主退休，大士多店連實業，周圍俱是新屋和亞柏文，做獨市生意，年銷售超過二十二萬元，將來可做到三十萬，僅開價十二萬元，抵買。

▼街角商業樓位 Kingsway 旺區，兩間舖及一醫生診所，地寬七十尺，可分四間舖位收租，開價四萬五千元。

▼西區靚屋三睡房兩廳，地寬九十二尺土庫全部裝修如新，二套厠所，近大學商場，銀期充給業主

▼商業樓緬街夾百老滙，可開四間舖位，周圍全屬亞柏文區，另北雲 Marine Drive 有商業樓多間，政府將建隧道，好前途。

▼25組新亞柏文近緬街夾百老滙，有升降機，地下停車場，價錢廉宜，另尚有大小柏文多間，欲知詳情，請電話詢問。

卡城 銀龍酒家啟事

本酒家經去年擴大殖廳，裝飾幽雅，招待慇懃，近復徇僑衆之需，由三月份起，每日提早于上午十壹時半開市，備有簡捷適食價廉之午殖供應，并承辦壹切喜慶，社團讌會等酒席，凡我親朋知交，時賜提協，僑社賢明，莫吝示訓，使紹希有所遵循而知改善以達日新又新者，則感幸無既矣。

主理厨政黃紹希謹啓

地址：Silver Dragon Restaurant, 216B Centre St. South, Calgary 1, Alta.

翠華園食府

Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話；687-2608

殖館的靈魂在招呼
殖館的心臟在美饌
殖館的精神在裝飾

翠華園高級食府
具有三者的合體
與衆不同的氣派

最高水準的烹飪
最合理想的價格
最爲親切的服務

請將全部獻給關心集者，皆酒，美食的人士享受。

脫穎而出 別饒風味

黃堃公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0936 Res: 733-3202

●三月十五以前遊香港仍享受特價機位保證 隨時動程 沿途停留 分期付欵 任由尊便 各埠機票 即定即發

●代理旅行保險火燭汽車意外等申請護照簽證文件誓詞遺囑批約等辦公時間：星期六下午壹時至五時 平日照常，

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美点，捨我其誰。

鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敬誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證

李卓 敬啓
秘書 蔡根遂
蔡根旋

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

活期存欵 加獎利息 五厘 七 每月計息壹次

每月于五日以前到本行所開之新儲戶均由壹日起計利息即是加獎利息五天

定期存欵 七厘半

五年七厘半 三年六厘 七五 式年六厘式五 四年七厘 壹年六厘

（由三千元起，日日計息一次）

★特別存欵四厘半 壹切存欵有加政府保障萬無壹失

營業時間：星期一至星期五 每日上午九時半至下午五時半

經理黃宗振 副經理爾玉漢